ሕጹጽ

part. *imminutus* i.e. **1)** *deficiens* , *mancus* (vid. **ንቱግ ፡**) **ተረክበት ፡ ሕጽጽተ ፡** ὑστεροῦσα Dan. 5,27; **ኩኑ ፡ ፍጹማነ ፡ ወአኮ ፡ ሕጹጻነ ፡** Genz. f. 154; ὑστέρημα Koh. 1,15; {DiL.0136} **አልቦ ፡ ዘገብረ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ዘሕጹጽ ፡** ἐκλεῖπον Sir. 42,24; **ብእሲት ፡ ሕጽጽት ፡ እምፍጥረተ ፡ አንስት ፡** *quae defectu muliebrium laborat* F.N. 24,7. **2)** *minor* , *inferior* , *minimus* , *exiguus* : ἐλάχιτος Matth. 5,19; Sap. 14,5; **አርባዕቱ ፡ ሕጹጻን ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡** τέσσαρα τὰ ἐλάχιστα Prov. 24,59; **ሕጹጻነ ፡ ሃይማኖት ፡** ὀλιγόπιστοι Matth. 6,30; **ሕጹጸ ፡ ነፍስ ፡** ὀλιγόψυχος Prov. 14,29; **ሕጹጸ ፡ መዋዕል ፡** ὀλιγοχρόνιος Sap. 9,5; **ሕጹጸ ፡ ልብ ፡** ἐλαττούμενος καρδίᾳ Sir. 16,23; Sir. 19,23; **ድኩማነ ፡ ሕሊና ፡ ወሕጹጻነ ፡ አእምሮ ፡** Chrys. ho. 16; humilior Hen. 87,3; **ብዙኀ ፡ ሕጹጽ ፡ አንተ ፡ ከመ ፡** c. Subj. 4 Esr. 8,56. – Vid. **ዐይን ፡** – **3)** Libri Chronicorum V.T., παραλειπόμενα, apud Aethiopes primitus **ሕጹጻነ ፡ ነገሥተ ፡ ይሁዳ ፡** vel **ሕጹጻነ ፡ ነገሥት ፡** vel **ሕጹጻን ፡** (**ሕጹጻን ፡ ቀዳማዊ ፡**, **ካልእ ፡**) inscripti sunt (posteriore aetate etiam **ተረፉት ፡** nominantur, q.v.), quem titulum equidem non libros *mancos* Regum (in quibus multa eorum, quae in libris Regum relata sunt, desiderantur), nec libros, in quibus res gestae *minutius* i.e. accuratius narrantur (nusquam enim alibi haec notio voci **ሕጹጽ ፡** convenit), sed libros Regum *minores* interpretari velim: re vera enim mole minores sunt quatuor Regum libris. Praeterea in Gad. Ad. (sub finem libri) *stemmata* vel *tabulae genealogicae* Hebraearum gentium circiter decies **ሕጹጻት ፡**, semel **ሕጹጻነ ፡ አናግድ ፡** appellamtur. Quo nomine num interpres Aeth. titulum libri canonici **ሕጹጻን ፡** (quoniam in eo permulta stemmata continentur) imitari voluerit, an vocem Arabicam quandam (ut قِصَصٌ) reddiderit, aegre disceptaveris, priusquam *Adami libri* inspexeris.

TraCES en

ḫəṣuṣ, fem. **ሕጽጽት ፡** *ḫəṣəṣt*; Pl. **ሕጹጻን ፡** *ḫəṣuṣān*, fem. **ሕጹጻት ፡** *ḫəṣuṣāt*

Grébaut

ሕጹጽ ፡ *ḫəṣuṣ*, Pl. **ሕጹጻን ፡** *ḫəṣuṣān* «*moindre*, *peu*, *manquant*» — **ጐድሉ ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 30v. **ሕጽጽት ፡** *ḫəṣəṣt* fem. , Pl. **ሕጹጻት ፡** *ḫəṣuṣāt* «*moindre*, *petite*, *manquante*» — **ጐድሉ ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. **ሕጹጻን ፡** *ḫəṣuṣān* «*(Les) Paralimpomènes*» Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. Grébaut 1952, 67 **ሕጹጸ ፡ ሃይማኖት ፡** *ḫəṣuṣa hāymānot incroyant*, *infidèle*. **ውዑእ ፡ እምእግዚአብሔር ፡ ወኀጹጸ ፡ ሃይማኖት ።** Guidi 1906, 347. vid. **ሃይማኖት ፡** Grébaut 1952, 10

Leslau

ሕጹጽ *ḫəṣuṣ diminished*, *minor*, *less*, *insufficient*, *lacking in fullness*, *wanting*, *deficient*, *inferior*, *low*, *the least*, *small*, *short*, *imperfect*, *dwarf* **ሕጹጻን** *ḫəṣuṣān* (also **ዜና ፡ መዋዕል** *zenā mawāʿəl*) *Chronicles* (Bible), *genealogy*, *lineage*, *generations* **ሕጹጻን ፡ መጻሕፍት** *ḫəṣuṣān maṣāḥəft Chronicles*, vid. **መጽሐፍ ፡ ሕጹጻነ ፡ ነገሥት** *ḫəṣuṣāna nagaśt Paralipomena*, vid. **ንጉሥ ፡** Leslau 1987, 247

Cross-references

for **ወርኀ ፡ ሕጹጽ** vid. **ወርኀ** (Leslau)

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Pl* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added translit. pl* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added fem* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added compounds Les* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added compound* on 13.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added translaietration* on 13.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Leslau* on 12.9.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016